

## LE NORD CANADIEN

## POND-INLET (T. N.-O.)—LA FERMETURE D'UNE STATION DE RADIO PRIVÉE

A l'appel de l'ordre du jour.

**M. R. J. Orange (Territoires du Nord-Ouest):** Monsieur l'Orateur, j'aurais une question à poser au ministre des Transports, mais il est absent. Je demanderais donc au ministre suppléant s'il peut confirmer que le ministère des Transports a donné ordre à la station privée de radio de Pond-Inlet, dans les Territoires du Nord-ouest, petite collectivité de l'Arctique située à 2,000 milles au nord de Montréal, de cesser de radiodiffuser. Si oui, quelles circonstances ont motivé cet ordre?

**M. l'Orateur:** A l'ordre. C'est une question que l'on ne saurait poser en ce moment.

**M. Orange:** Je soulève la question de privilège, monsieur l'Orateur. Cette station de radio dessert un petit groupe de gens, environ 350 personnes. Elle fournit...

**M. l'Orateur:** A l'ordre.

**M. Orange:** ...des services communautaires, des nouvelles régionales au groupe et aux Esquimaux des camps environnants.

**M. l'Orateur:** A l'ordre, je vous prie.

**M. Orange:** Ma question de privilège...

**M. l'Orateur:** A l'ordre. Le député pourra sûrement obtenir ce renseignement du ministre si, à son avis, l'affaire est vraiment urgente.

## LE COMMERCE EXTÉRIEUR

## LA VENTE DU BLÉ AU JAPON

A l'appel de l'ordre du jour.

**M. George Muir (Lisgar):** Monsieur l'Orateur, je tiens à poser une question au ministre du Commerce. Le ministre a répondu hier au député de Bow-River que le Japon était prêt à renouveler ses achats du blé canadien. A-t-il, au cours de sa mission, obtenu une assurance ou une promesse du gouvernement japonais quant au volume de blé que ce pays achètera au cours de cette saison agricole?

**L'hon. Robert Winters (ministre du Commerce):** Monsieur l'Orateur, les Japonais n'ont jamais suspendu leurs achats de blé

canadien. Le volume de leurs achats ne nous satisfaisait pas, mais ils nous ont dit dernièrement que leurs importations de blé canadien en décembre seraient presque normales. Ils déterminent présentement pour janvier et février leurs besoins qui, j'espère, refléteront les normes habituelles.

[Français]

## ON SUGGÈRE DES CONTINGENTEMENTS AUX IMPORTATIONS JAPONAISES

A l'appel de l'ordre du jour.

**M. Maurice Allard (Sherbrooke):** Ma question, monsieur l'Orateur, s'adresse à l'honorable ministre des Finances.

Comme le Japon a diminué sensiblement les achats de blé au Canada et qu'il n'a pas tenu compte des protestations du Canada au sujet des importations de produits textiles, l'honorable ministre a-t-il l'intention, en vue d'aider plusieurs industries canadiennes, d'imposer prochainement des contingentements, en ce qui concerne les produits textiles et, particulièrement, les fibres synthétiques japonaises?

[Traduction]

**L'hon. Mitchell Sharp (ministre des Finances):** Monsieur l'Orateur, je m'oppose au principe que met en cause la question du député. Le ministre du Commerce a traité des ventes de blé au Japon. J'ai pu m'entretenir avec les autorités japonaises des restrictions apportées à leurs exportations de tissus et de fibres au Canada et j'espère pouvoir dire quelque chose à ce sujet au début de la semaine prochaine.

## LA CHAMBRE DES COMMUNES

## PRÉSENCE DU DIRECTEUR GÉNÉRAL DU GATT À LA TRIBUNE

A l'appel de l'ordre du jour.

**L'hon. Robert Winters (ministre du Commerce):** Je profite de cette intervention, monsieur l'Orateur, pour signaler aux députés la présence, à la tribune de l'Orateur, de M. Eric Wyndham White, directeur général du GATT, celui à qui nous sommes tous reconnaissants pour ses efforts en faveur de la libéralisation des échanges commerciaux et surtout pour le succès de la négociation Kennedy. (Applaudissements)